

# DE AMBTENAAR

A.N.A.A.B. ARUBA

Maandblad van de Algemeen Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba

4DE JAARGANG No. 11

JULI 1968



Van de overheid kan worden verlangd, dat zij door haar personeel goede arbeidvoorwaarden en -omstandigheden te bieden er voor zorgt, dat er niet te grote spanningen ontstaan, welke tot staking en derhalve tot stagnatie van de dienst kunnen leiden. Ten slotte rust de zorg van een ongestoorde voortgang van de overheidsdienst, zowel direct als indirect in de eerste plaats bij die overheid zelve en niet (of althans in mindere mate en dan nog in afgeleide zin) bij haar personeel.

(Rapport commissie stakingsrecht Ambtenaren-centrum Nederland)

**KAN**

*Jewelers*  
since 1918



ARUBA BONAIRE CURACAO ST. MAARTEN HOLLAND

WERF  
NU  
DAT  
LID

**BESTUURSMEDEDELINGEN**

Door het om persoonlijke redenen tussentijds aftreden van het bestuurslid L. G. FRANS was er in het bestuur een vacature ontstaan.

In verband met de vele werkzaamheden die het bestuur momenteel heeft en die, welke in de naaste toekomst ons nog te wachten staan, was het bestuur van mening dat in deze vacature voorzien diende te worden.

De candidaat voor het bestuur die op de laatste algemene ledenvergadering juist niet verkozen was, de Heer H. O. TOPPENBERG is in verband hiermede door het bestuur aangezocht voor de rest van het lopende jaar zitting te willen nemen in het bestuur hetgeen door de Hr. TOPPENBERG inmiddels is aanvaard.

In verband hiermede heeft de bestuurssamenstelling de volgende wijzigingen ondergaan.

Als 1ste penningmeester fungeert thans de Hr. E. D. C. Fowler terwijl als tweede penningmeester is benoemd de Hr. A. Arends.

De juiste bestuurssamenstelling is thans als volgt:

G. A. Krist	voorzitter
J. Lamens	secretaris
E. D. C. Fowler	penningmeester
A. R. Warren	ondervoorzitter
A. R. Brattinga	2de secretaris
A. Arends	2de penningm.
W. Medema	commissaris
A. Baptist	commissaris
H. O. Toppenberg	commissaris

Verder wordt aan de leden het volgende bekend gemaakt

In verband met de hoge kosten, de moeilijkheden voor het schoonhouden en het sporadische gebruik dat er gemaakt werd van het Bondskantoor in de Nassaustraat heeft het bestuur gemeend de huur hiervan te moeten opzeggen. Thans vergadert uw bestuur, nog steeds op iedere 2de maandag van de maand, in een der vergaderzalen van het CULTUREEL CENTRUM te Oranjestad. Al naar gelang van de behoefte hiertoe kan er gebruik gemaakt worden van een zogenaamde kleine of grote vergaderzaal. Een hoop ongemak blijft het bestuur hierdoor bespaard terwijl de post vergaderkosten aanzienlijk verminderd tengevolge hiervan, waardoor deze

gelden uiteindelijk beter besteed zullen kunnen worden.

Leden die van de gelegenheid gebruik willen maken het bestuur te spreken kunnen dit zoals gebruikelijk doen bij de aanvang der vergadering.

De aanvangstijden van de vergaderingen is normaal omstreeks 20.00 uur.

In geval men het bestuur met spoed wenst te spreken worden de leden verzocht contact op te nemen met één der bestuursleden.

Van deze plaats willen wij onze leden nogmaals dringend aan herinneren om in geval van verplaatsing naar een andere tak van dienst, bij vertrek van het eiland of in geval van pensionering dit door te geven aan het secretariaat.

Het bestuur.

**KLEINE ADVERTENTIES**

Om de leden nog meer service te verlenen heeft het Bestuur besloten in het vervolg een nieuwe rubriek in DE AMBTENAAR te laten verschijnen.

Hierin zal aan alle leden van de Bond gelegenheid worden gegeven GRATIS een kleine advertentie te plaatsen. Degenen, die iets te koop aan willen bieden of tijdens hun verlof hun huis willen verhuren enz. kunnen voor de achtste van elke maand hun advertentie opgeven, voorlopig nog bij onze secretaris, later bij de redactiecommissie. (Zie oproep elders in dit blad).

Uw advertentie zal dan worden geplaatst in de eerstvolgende AMBTENAAR.

**W I E ?**

Al jaren verzorgt Uw Bestuur ook de uitgave van het maandblad DE AMBTENAAR. Op het ogenblik is het zelfs zo, dat de secretaris bij zijn momenteel toch al extra drukke werkzaamheden, ook nog de redactie van Uw blad moet verzorgen.

Het bestuur vraagt zich daarom af, of er bij die meer dan achthonderd leden niet een paar te vinden zijn, die samen een commissie willen vormen om de redactie van Uw blad te verzorgen. Het zou ideaal zijn, als van elke afdeling één lid zitting wilde nemen, zodat het blad in de toekomst regelmatig "Voor elk wat wils" zou kunnen brengen, maar zelfs als er slechts drie leden gevonden kunnen worden, die zich beschikbaar willen stellen, is het Bestuur al zeer tevreden.

Is dit nu juist iets voor U ?

Haast U zich dan U op te geven bij één van de bestuursleden.

Kent U op Uw afdeling iemand, die er uitermate geschikt voor zou zijn ?

Help hem (of haar !) dan de valse bescheidenheid te overwinnen en laat hij/zij zich zo spoedig mogelijk bij één van de bestuursleden aanmelden.

Is die nou juist geen lid ?

Zorg dan, dat hij/zij het vandaag nog wordt !

**HEEFT U AL  
EEN NIEUW LID  
AANGEBRACHT**



**ARUBAANSE AVONDMULO**

3 Lesavonden per week  
18.30 — 21.30  
in het Mon Plaisir College  
Lesgeld : Fls. 22.50 per maand

Voor inlichtingen: Tel. 2929

## ZIEKTEVERZEKERING

Sinds lange tijd heeft de A.N.A. A.B. Aruba een Ziekenverzekering.

Deze Verzekering die na veel werk en moeite door ons bestuur verwezenlijkt werd, voorziet in een groot behoefte van onze leden.

Immers, hospitaal en specialistentkosten zijn dermate gestegen, dat eenieder zal kunnen begrijpen dat de kosten als een zwaard van Damoclus boven ons hoofd hangt. De premies zijn zodanig dat eenieder voor een lutele bedrag ZEKERHEID heeft, dat men met behulp van de tegemoetkoming van de regering, niet in moeilijkheid zal raken.

Groot was daarom onze verbazing, dat er zo weinig enthousiasme werd opgebracht voor dit plan, en daarom komen wij nogmaals in deze Ambtenaar er op terug. Ten eerste wordt ongeveer 25% van de gemaakte kosten vergoed.

Verzekerd ben U dan tegen :

1. Verpleging in het ziekenhuis tot een maximum van 70 dagen per ziektegeval.
2. Gebruik van operatiekamer, medicijnen laboratoriumkosten electrocardiogram, basaalmetabolisme, verdovingen rontgenonderzoek, injecties, en toediening van bloed.
3. Poliklinisch behandeling en ambulance.
4. Specialistenbezoek (Fls. 5.— per visite).
5. Bevallingen (75%, waarbij de volgende klassen worden aangehouden).  
Klasse 1 Fls. 250.—  
Klasse 2 Fls. 125.—  
Klasse 3 Fls. 15.—

Natuurlijk zijn er aan deze algemene voorwaarden zekere bepalingen verbonden, maar wie zich als lid op wil geven kan zich voor alle informaties wenden tot Hr. A. R. Warren, Tel. 1124-2.

Dit jaar hebben wij ook bereikt dat de eerste aftrek van 5% van drie maanden salaris gedekt wordt tot een maximum van Fls. 100.— (egeling tegemoetkoming ziektekosten) B.V.

Een ambtenaar die Fls. 500 per maand verdient, en Fls. 500 ziektekosten maakt, zou een uitkering

krijgen van : 5% van (3 maal 050) = Fls. 75.—.

Deze Fls. 75.— wordt hem dan samen met wat hij van de Ziekenverzekering moet krijgen vergoed.

De premies per maand zijn als volgt :

Ambtenaar		
1ste klas	2de klas	3de klas
Fls. 1,75	Fls. 1,75	Fls. —

Ambtenaar en echtgenoot		
1ste klas	2de klas	3de klas
Fls. 3,50	Fls. 3,—	Fls. 1.50

Ambtenaren, echtgenoot, kinderen		
1ste klas	2de klas	3de klas
Fls. 5,25	Fls. 4,25	Fls. 2.50

Een aanmeldingsformulier kunt U halen bij bovengenoemd Bonds-lid. Als U zich nu opgeeft betaalt U alleen voor de resterende maanden van het lopende polisjaar. Tot nader order kunnen we de premies van de Landsambtenaren door de Landsontvanger van hun salaris te laten houden, of men kan het geld storten op onze rekening bij de A. C. Bank. De verzekering is ook geldig in het buitenland, dus als men op verlof gaat, is er geen vuiltje aan de lucht. Wij hopen dat deze kleine samenvatting U een idee hebt gegeven van het belang van deze verzekering.

Reeds kan worden medegedeeld dat een bestuur aan het onderhandelen is teneinde de polisvoorwaarden voor onze leden nog gunstiger

te krijgen, waarbij het een goede opmerker zeker niet zal ontgaan dat reeds enige verbeteringen verkregen zijn.

Wacht niet te lang en laat U inschrijven als lid van de ZIEKTEVERZEKERING.

**STICHTING TER BEVORDERING BELANGEN BLOEDBANK ARUBA**  
**SECRETARIAAT :**  
**LANDSLABORATORIUM**  
**P. O. BOX. 745 TEL. 1124-2.**

Bondsleden,

Om een vlottere dienstverlening te bevorderen wordt er een ruim gebruik gemaakt van bewaard bloed in een z.g. bloedbank.

Aangezien er een groot tekort is aan bloeddonoren beoogt de Stichting ter Bevordering Belangen Bloedbank Aruba door propaganda etc. meer vrijwillige donoren aan te trekken.

Wij doen daarom een beroep op u om de geest om donor te zijn aan te wakkeren en te bevorderen en zodoende een menslievend en soms levensreddend werk te verrichten.

Om u een idee te geven van wat donor zijn inhoudt geeft ik u de volgende informatie.

Een donor wordt 2x per jaar medisch gekeurd. Dit houdt in : Lichamelijke keuring door een specialist 1x per jaar, Doorlichting 1x per jaar, Laboratoriumkeuring 2x per jaar.

Voor deze "check-up" vragen wij alleen maximaal om het half jaar een 1/2 lt. bloed.

## Geniet van kwaliteit produkten

- Heerlijke Ice-cream
- Gezonde Melk
- r Verse Joghurt
- Verfrissende Juice



VOOR SLECHTS :  
5 RITZ-marnetjes, of  
5 Kleine cups, of  
2 Grote cups, plus } fls. 1.—

KRIJG JE EEN  
PRACHTIGE  
RITZ T-shirt !

KWALITEIT



KWANTITEIT

Ongetwijfeld bent u thans overtuigd van het nut van "De donor".

Hoogachtend,

A. Warren (secretaris)

**STICHTING TER BEVORDERING BELANGEN BLOEDBANK ARUBA.**

**DONORPOLIS**

Een donor heeft recht op :

- A MEDISCHE KEURING DOOR EEN SPECIALIST
- B DOORLICHTING
- C LABORATORIUMKEURING

Een donor geeft :

- A 1/2 lt. bloed maximaal 2x per jaar.
- B Hij verricht een menslievend en levensreddend werk t.o.v. een medemens.

N.B. Het geven van bloed is niet schadelijk voor het lichaam.

**DUNA BO SANGER**  
Y  
**SALBA UN BIDA**

TELEFONEER NU 1124-2

**VAN DE REDACTIE**

Het is wel een zeer bewogen wereld, dat dit Redactioneel geschreven wordt. Terwijl in de Nieuwe Wereld vooraanstaande personen, spontaan of „in opdracht” uit de weg worden geruimd, wankelt in de Oude Wereld een land met eeuwenoude tradities en een rijke historie, als gevolg van een 10-jarige verstarring, op zijn grondvesten. Het zal niemand verwonderen dat de antillen in deze bewogenheid meedeinen ; men leeft wel op een eiland, maar daarom toch niet geïsoleerd. De al of niet gewelddadige val van grote persoonlijkheden, het wankelen van voorheen sterk geachte munteenheden, het mogelijk blijken van hetgeen voorheen steeds als onmogelijk werd bedoeld dingen die vroeger mogelijk leken, thans dikwerf niet meer schouwd, alsmede de erkenning, kunnen, dat alles moet ons tot bezinning manen en slechts - met de

grootste omzichtigheid doen voortgaan.

In een tijd die overrijp is voor schokkende veranderingen, die zich onsluitbaar als een lawine op ons kunnen storen past slechts de aller grootste voorzichtigheid.

In dit blad vindt U een kort chronologisch overzicht van de gebeurtenissen op het gebied van de salarisherziening, alsmede een uitvoeriger beschrijving door onze medewerker „K”. Een aantal leden heeft onze adviseur gevraagd hoe het met de salarissen, de vakantiedagen en de vakantie-uitkering in Nederland gesteld is. Wel hier volgt het antwoord.

Maximum salaris per 1 mei 1968 voor schrijver f 684,—; schrijver A f 770,—; hoofdschrijver f 884 adjunct-commies f 941,—; adjunct-commies A f 1,055,—; commies f 1.175,—; commies A f 1.355,—; commies f 1.175,—; commies A f 1,355,—; hoofdcommies f 1.577,—; hoofdcommies A f 1.175,—; referendaris II f 1.776; 776,—; adjunct-referendaris f. referendaris f 2.108,—; administrateur f 2.457,—; administrateur A f 2.623,—; hoofdadministrateur f 2.960,—; directeur/afdelingschef f 3.565,—; raadsadviseur in algemene dienst (schaal 153 !) f 3.891,—. Dit zijn alle maandsalarissen.

In die schaal 153 — géén abus, leest het goed — schaal 153, vindt U bij de PTT de plaatsvervangend hoofddirecteur, de algemeen juridisch adviseur, de algemeen medisch adviseur, de directeur het Dr. Neher laboratorium en nog enige hoge functionarissen. Met deze salarissen heeft men trouwens nog niet de top bereikt. Zo is het inkomen van een griffier van de Staten f 4.000,— per maand, van een hoofddirecteur vande PTT f 4.436,— per maand en van de directeur-generaal van de PTT f 6.375,— per maand.

Wat de vakantiedagen betreft krijgen de lagere rangen, schrijver en schrijver A, 14 werkdagen ; de hoofdschrijver en de adjunct-commies 16 dagen; de adjunct-commies A tot en met de commies A 18 dagen en vanaf de hoofdcommies 22 dagen. Bij het bereiken van de 45-jarige leeftijd komen daar 2 en bij het bereiken van de 55-jarige leeftijd in totaal 4 werkdagen bij. Een 55-jarige heeft dus, afhankelijk van zijn rang, 18, 20, 22 of 26 werkdagen

Jaarlijks wordt een vakantie-uitkering gegeven van 6% van het salaris + f 43,— per fiscaal kind. Dit betekent, dat als een Nederlandse ambtenaar twee kinderen boven de leeftijd van 15 jaar heeft, waarvan er één op kamers woont — bijvoorbeeld een student — en één inwonend is, zodat hij voor 5 kinderen kinderbijslag ontvangt, hij ook 5 x f 43,— vakantiegeld zal ontvangen.

De minimum-vacantie-uitkering zal in 1968 f 540,— en in 1969



**Zó!**

NATUURLIJK . . . . .

**RICHMOND**

**FILTER**

DE SIGARET VOOR DE

GEDISTINGEERDE MAN



Nog steeds kunt U de lege RICHMOND pakjes inruilen tegen domino-sets, ballpoints, 18kt juwelen en veel meer bij de agenten van :

**SUPERIOR**

**TOBACCO CO.**

f 600,— bedragen. Te beginnen met het jaar 1970 zal de minimum vakantie-uitkering welvaartvast zijn.

De A.O.W. en A.W.W.-uitkeringen zijn inmiddels per 1 april j.l. wederom verhoogd en bedragen vanaf die datum voor gehuwden en voor een weduwe met kinderen tot 18 jaar f 399,50 per maand en voor ongehuwden en een weduwe zonder kinderen f 281,— per maand.

In Nederland betaalt men tot zijn 65e jaar een fiks bedrag aan sociale lasten. Iemand die met 44.000 gulden Antiliaans pensioen naar Nederland vertrekt (een gepensioneerde met 30 dienstjaren bij een pensioengrondslag van 7.200 gulden) ontvangt daar, na voor zijn vrouw en na aftrek van aftrek van 3% pensioenbijdrage de Antilliaanse inkomstenbelasting, doch vermeerderd met de **buiten** de Nederlandse Antillen geldende duurtetoeslag, NAf 6.500 van NAf 1.— = Nf 1.90, ± Nf. of omgerekend tegen een koers 1.030,— per maand.

Hij betaalt in Nederland géén inkomstenbelasting, doch wél sociale lasten. Van zijn maandinkomen moet worden afgetrokken f 135,— sociale lasten + f 80,— voor een ziektekostenverzekering + minstens f 235,— voor huishuur en verwarming = Nf 450,— Hij houdt Nf 1.030,— — Nf 450 = Nf 580,— over om van te leven.

Wij zijn hier uitvoeriger dan gewoonlijk op de vragen ingegaan, opdat men geen te optimistische kijk krijgt, op wat men met het Antilliaans pensioen in Nederland kan doen. Dat is echt niet veel en vrijwel alle gepensioneerden gaan dan ook in Nederland werken, tot zij 65 jaar zijn. Na het bereiken van de 65-jarige leeftijd hoeft men vrijwel geen sociale lasten meer te betalen en gaat men A.O.W.-pensioen genieten. U valt dan wel in de Nederlandse inkomstenbelasting; waar we nú niet op ingaan.

Uit de Ambtenaar Curacao

## SALARISHERZIENING

Op 8 mei jongstleden kwamen de vertegenwoordigers van de Algemene Bond van Overheidspersoneel en die van de ANAAB/Aruba in de Centrale Commissie voor Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken in voorvergaering bijeen in ons bondskantoor. Hierbij werden besprekingen gevoerd omtrent de te verwachten salarisherziening en de eisen, die de bonden hebben gesteld ten aanzien van aanpassing aan de gestegen kosten van levensonderhoud.

Later op de dag werd door de waarnemend Minister-President, in tegenwoordigheid van de heer Van der Hout, inspecteur-taakanalist van het formatiebureau van het Nederlandse Departement van Binnenlandse Zaken aan de leden van de Centrale Commissie voor G.O. het pakket, houdende voorstellen tot salarisherziening van de ambtenaren, overhandigd. Tijdens de bespreking die hierop volgde werd door ons, als G.O.-leden, tevens vertegenwoordigers der beide bonden, door Z. Exc. te verstaan gegeven, dat deze voorstellen een salarisherziening inhielden met onder andere de incorporatie van de duurte-toeslagen in de basis-salarissen. Daarbij gaf Z. Exc. te verstaan, dat de huidige in dienst zijnde ambtenaren er niet op achteruit zouden gaan, doch dat **iedere** ambtenaar er iets op zou vooruitgaan. Tevens stelde hij op een vraag dienaangaande en in verband met de gestegen kosten

van levensonderhoud sinds 1958, dat deze voorstellen een momentopname van NU inhielden, waarbij dan met alle maatschappelijke verhoudingen rekening was gehouden, dus ook met de gestegen kosten van levensonderhoud.

Natuurlijk was het voor uw vertegenwoordigers ondoenlijk om ter plaatse deze woorden te toetsen aan de inhoud van het wel zeer omvangrijke pakket oorstellen.

Dit kon eerst later gebeuren en bracht, zoals bekend mag worden verondersteld, **alles**, behalve een door ons reëel geachte tegemoetkoming in de SINDS 1958 GESTEGEN KOSTEN VAN LEVENSONDERHOUD (óók gestegen voor de ambtenaren, ondanks een tegen gesteld regeringsstandpunt!) Het **VOORSTEL IS DAN OOK IN ZIJN HUIDIGE VORM TELEURSTELLEND EN ONAANVAARDBAAR.**

Op 9 mei 1968 verscheen een misleidend stuk in „De Amigoe van Aruba”, waarin werd gesteld, dat de salarisvoorstellen géén achteruitgang voor de huidige in dienst zijnde ambtenaren zouden inhouden.

Op 10 mei d.a.v. kwam de Afdelingsraad van de ABVO (het voltallige bondsbestuur met de voltallige besturen der dienstgroepen) bijeen in het gebouw van de Vereniging Bedrijfsleven Curacao, waarbij een studie van de salarisvoorstellen werd gemaakt en de houding van de bond in deze materie werd vastgesteld.



V o o r . . . . .  
INTERNATIONALE KEUKEN  
CHINESE GERECHTEN  
en GEZELLIGHEID . . . .

A i r c o n d i t i o n e d  
B A R & R E S T A U R A N T

H O N G K O N G

Adriaan Laclé Blvd.

Tel. 2966

STILSTAND IS  
ACHTERUITGANG

Op 13 mei 1968 werd door de bond een EXTRA UITGAVE van ons bondsblad „De Ambtenaar van de Nederlandse Antillen” in bulletinvorm uitgegeven, met een kort exposé, waarbij naar aanleiding van het misleidende bericht in de „Amigoe” werd aangeraden géén optimistische verwachtingen te koesteren ten opzichte van de herziene salarisregeling.

Op 16 mei d.a.v. vonden in de morgenuren op het bondskantoor besprekingen plaats tussen de bondsbesturen en de leden van de Centrale Commissie voor G.O.,

### ACHTERUITGANG IS AFBRAAK

waarna 's middags om 2 uur de G.O.-vergadering begon. Na afhandeling van de gewone agenda-punten werden de voorstellen aangaande de salarisherziening aan de orde gesteld en hierbij werd door de Commissie voor G.O. een brief aan de regering gericht, welke brief in opdracht van de besturen van ABVO en ANAAB/Aruba door de G.O.-leden werd voorgelezen. In deze brief spreken de G.O.-leden, als vertegenwoordigers der ambtenarenbonden, namens die bonden hun grote teleurstelling uit, daar van een wezenlijke vooruitgang, vooral voor de lagere ambtenaren, niets is te bespeuren, terwijl de achteruitgang voor grote groepen ambtenaren duidelijk aanwijsbaar is. Gesteld kan worden, dat het nieuwe voorgestelde benoemings en bevorderingssysteem al aanstonds voor de overheid in de nabije toekomst kostenbesparend gaat werken. Uiteraard ten nadele van de thans in dienst zijnde ambtenaren. De aanpassing van de sinds 1958 gestegen kosten van levensonderhoud is totaal onvoldoende.

Nadat de brief was voorgelezen werd de vergadering van de Commissie G.O. verdaagd tot 27 mei 1968.

Diezelfde dag werd namens de samenwerkende bonden een telegram naar Nederland verzonden, waarbij de hulp van onde broederbond in Nederland, de Algemene Bond van Ambtenaren, werd ingeroepen. Hierbij werd verzocht om tijdelijke toer beschikking stel-

ling van een taak- tevens markt-analist om bijstand te verlenen bij het bestuderen der regeringsvoorstellen en daarop tevens advies te geven. Op 17 mei verzond het bondsbestuur een luchtpostbrief, waarin het telegram werd bevestigd en waarbij ruim voldoende feitenmateriaal ter bestudering aan de ABVA werd gezonden.

Op 17 mei 1968 werd door het bestuur van de ABVO, mede namens het bestuur van de ANAAB/Aruba, op het bondskantoor een persconferentie gehouden, waarbij werd gesteld, dat het in verband met de vele geruchten noodzakelijk was een juiste weergave van de feiten te geven en duidelijk te stellen, dat van een conflict met de regering op dat moment nog geen sprake was. In de plaatselijke pers werd naar aanleiding hiervan ruime bekendheid aan het standpunt van de ambtenarenorganisaties gegeven.

Op 21 mei d.a.v. ontvingen wij van de ABVA uit Den Haag een antwoordtelegram, waaruit bleek, dat het bestuur van de ABVA in beginsel bereid was aan ons verzoek gevolg te geven. Op 29 mei 1968 te 12 uur 35 ontvingen wij telegrafisch het definitieve bericht van de ABVA. Hieruit bleek dat de ABVA-bondsbestuurder (H. Bekker, een bestuurder met jarenlange ervaring in het rijks-, provinciaal en gemeentelijk overleg en deskundige op het gebied van taak- en functiewaardering, ter beschikking van de beide bonden wordt gesteld en dinsdag 4 juni per K.L.M. op Curacao zal arriveren. Dit telegram werd door ons, uiteraard telegrafisch, bevestigd.

Op 27 mei 1968 kwam de Commissie voor G.O. wederom bijeen en in die vergadering werd een

LEDEN  
WERFT LEDEN

MET EEN BOND  
KOM JE NOG ERGENS

uitvoerige uiteenzetting gegeven door de bestuursgemachtigden omtrent de gang van zaken en de visie van de regering op het huidige en toekomstige salaris- en bevorderingsbeleid. Door de leden

van de commissie (en dat zijn uw vertegenwoordigers, zuster en broeders) werden in een aantal concrete vragen en in de daarop volgende discussies duidelijk gesteld, dat zij het met de inhoud van het grootste gedeelte van het — overigens incompleet — ter beschikking gestelde rapport, dat heeft gediend tot grondslag van de regeringsvoorstellen, PERTINENT ONEENS ZIJN. Men wist hierbij aan te tonen, dat grote groepen van thans in dienst zijnde ambtenaren een daadwerkelijke achteruitgang zullen meemaken. Daarnaast werd tevens door uw vertegenwoordigers gesteld, dat zij éérst de komst van de door hen aangezochte deskundige wensen af te wachten, om met deze bondsbestuurder een diepgaande studie te maken van het regeringsvoorstel, zodat de behandeling van het geheel diende te worden aangehouden.

Tot zover de feiten, die in dit op 31 mei 1968 geschreven artikel, kunnen worden vermeld.

Analyserend kunnen wij op deze datum stellen, dat het niet slechts een goede gedachte, maar zelfs een gebiedende eis was, die de Algemene Bond van Overheids-personeel op Curacao en de Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenaren Bond-Aruba in eendrachtige samenwerking deed besluiten een beroep op de Nederlandse collega's, georganiseerd in de Algemene Bond van Ambtenaren, te doen, om hun Antilliaanse broeders op deskundige wijze bij te staan.

Taakanalyse immers, is tot voor kort op de Nederlandse Antillen uitsluitend een naam en geen begrip geweest. Het was dus voor de bonden noodzakelijk om te weten of de gedachten, die in het regeringsvoorstel zijn verwerkt, inderdaad JUISTE gedachten zijn. Gezien tegen de achtergrond van de belangen van enige duizenden ambtenaren in dit land is de overeenkomst van een deskundige bondsbestuurder, die over jarenlange ervaring beschikt, een alleszins verantwoorde en wijze daad.

We kunnen stellen, dat de salarisherziening, zoals de regering

ZONDER EEN BOND  
DAN BLIJF JE NERGENS

### IN DE BOND SCHUILT UW MACHT

zich deze heeft gedacht, veel beroering onder de ambtenaren heeft gebracht en dat de gevolgen op dit ogenblik nog niet zijn te overzien.

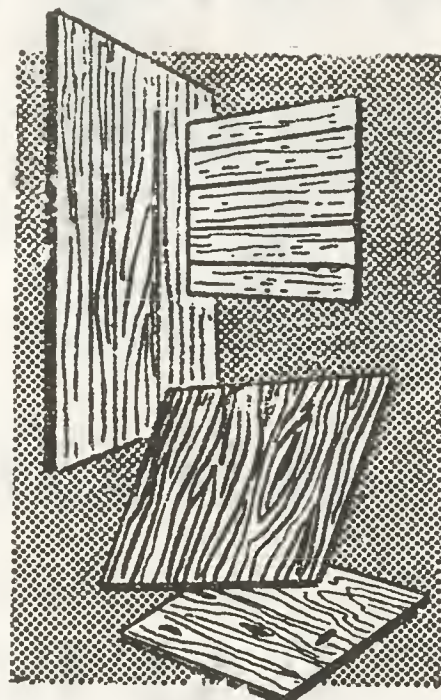
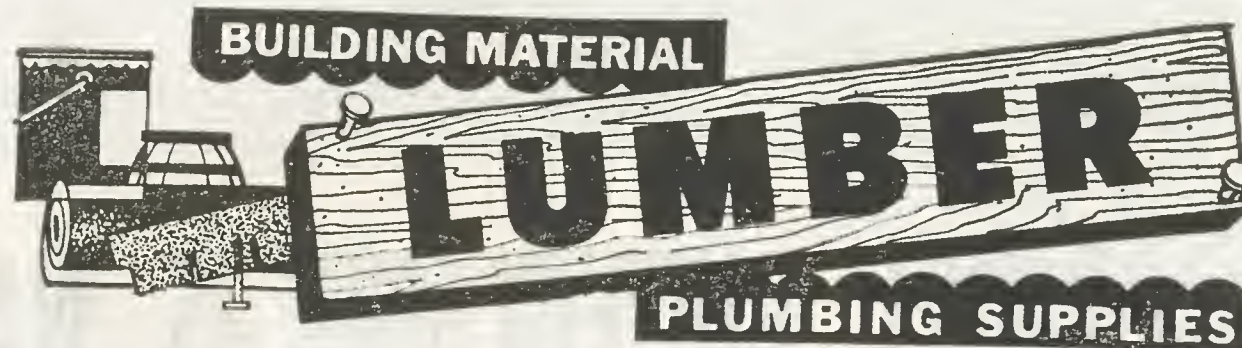
Wel kan gesteld worden, dat de bonden niet van zins zijn te gedogen, dat een rieële verbetering in de financiële verbetering in de financiële positie van de ambtenaren uitblijft.

Het is dáárom een éérste vereiste, dat de leden der bonden pal achter hun besturen staan. Diezelfde leden dienen zorg te dragen, dat alle werknemers in Overheidsdienst, of dat nu ambtenaren, arbeiders of werklieden zijn, worden georganiseerd. Wie zich nú niet aansluit bij een bond parasiteert op zijn collega's en laat dezen voor zich strijden. Dit is hóógst ongewenst en zéér verderfelijk.

### IN HET AANTAL UW KRACHT

Sluit U daarom aan bij onze gestaag groeiende organisatie en bedenk, dat in de Bond uw Macht en en in het Aantal uw Kracht cshuilt !

Wij willen niet nalaten nu reeds onze hartelijke dank te betuigen aan onze broeders van de ABVA, die met zijn ± 110.000 leden is aangesloten bij het N.V.V., een organisatie, die méér dan 500.000 werknemers in zich verenigt. De ABVA toch onderkende de noodzaak tot bijstand en stond daartoe een terzake deskundig bondsbestuurder af, terwijl deze bond zelf voor zijn eigen leden. Hieruit genoeg werk te verzetten heeft blijkt weer duidelijk de noodzaak van het samengaan in een vakcentrale, ook hier op de Antillen, voor de verschillende vakbonden. Het gezamenlijk opzetten van een wetenschappelijk bureau, waaruit iedere bond kan putten, is dán eerst te verwezenlijken. Hierover schreef ik reeds de vorige maand uitvoerig, maar nogmaals wil ik nu onderstrepen, dat isolatie in de vakbeweging hetzelfde betekent als weerloos staan tegenover de aantasting van de materiële en sociale

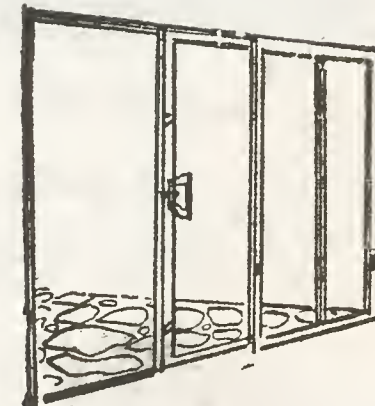


#### BRUINZEEL WALL PANELING -

termite proof, bronze, mahogany, blonde, walnut, or mismatched.

#### SLIDING DOORS

with clear or anti-sun glass.



## MARIO S. ARENDS N.V.

belangen van de werknemer. Bundeling van krachten is daarom een eerste vereiste. De jongste ontwikkelingen ten opzichte van de voorgenomen salarishenning met de bijbehorende aanstellings- en bevorderingseisen en de voorgenomen herzieningen ten opzichte van het verlof- en overtochtsreglement getuigen hiervan op zeer onprettige, maar wel overtuigende wijze.

Daarom aan het hoofdbestuur van de ABVA nogmaals onze hartelijke dank voor de snel geboden deskundige bijstand. Aan de ongeorganiseerden nogmaals de dringende raad nu toe te treden tot de bond. Mensen, bedenk toch, dat je met een bond nog ergens komt, maar zonder bond nergens blijft. Leest die slagzin ; er schuilt veel waarheid in !

K.

Uit de Ambtenaar Curacao

### WAT ANDEREN ERVAN DENKEN !

Een vriend van mij liet me een brief lezen, die hij dezer dagen ontvangen had van het bedrijf, dat zich o.a. bezighoudt met het schoonmaken en ondehouden van tuinen. Hierin deelt men hem mede, dat men zich vanwege de stijgende kosten van levensonderhoud en sociale lasten genoodzaakt ziet de abonnementsprijs per maand met 20% te verhogen.....

Ikzelf ontving nog niet zo lang geleden van mijn Dry-cleaner de opwekkende mededeling, dat vanwege de verhoogde benzineprijs de kosten van het dry-cleanen en thuisbezorgen ener pantalon ver-35%. Bij meerdere pantalons gold hoogd werden met maar liefst voor deze de normale prijs.....

Voor het plaatsen ener handtekening onder een voor het verkrijgen van een rijbewijs noodzakelijke gezondheidsverklaring rekent de dokter thans drie gulden (daarvóór twee guden vijftig en nog langer geleden twee gulden). Ik heb, nadat mijn belastingbiljet verschenen was besloten de navolgende brief aan de Inspecteur der Belastingen te sturen :

Zeer geachte heer Inspecteur der Belastingen,

Tot mijn grote spijt moet ik U mededelen, dat ik in verband met de volgende feiten, besloten heb mijn belasting-aanslag met 25% te verlagen.

- de prijs van een blikje melk, waarin wij er wekelijks zeer veel gebruiken is onlangs van 29 cent gebracht op 32 cent (dezelfde melk!).
- de prijs van de benzine, die zoals U bekend onlangs drastisch werd verhoogd, heeft voor mij tot gevolg gehad, dat mijn inkomen daardoor al werd verlaagd, terwijl bovendien extra-verlagingen ontstonden toen mijn tuinman, mijn dry-cleaner, mijn dokter,

# HET BUITENLAND IS NAAST DE DEUR!!

Waarom brengt U Uw vakantie in het koude buitenland door, terwijl datzelfde buitenland vlakbij en heerlijk warm is?

Als U van Engeland houdt, zijn er Antigua, Barbados en St. Lucia; houdt U van Frankrijk, dan kunt U nergens beter terecht dan in Guadeloupe.

De ALM biedt U geregelde verbindingen met deze eilanden, tegen bijzonder lage tarieven. Reeds vanaf Fl. 145.— heeft U een 17-daags excursieretour naar Guadeloupe. Eenzelfde retour naar Antigua, Barbados of St. Lucia kost U slechts Fl. 151.—.

Het buitenland is inderdaad vlakbij, dank zij de ALM.

ANTIGUA

BARBADOS

GUADELOUPE

ST. LUCIA

REEDS

VANAF

FL. 145.--

17 - DAAGS

RETOUR



**ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ N.V.**



mijn ziekenhuis, mijn eierboer, mijn loodgieter, mijn bioscopeigenaar wegens de gestegen kosten van levensonderhoud en om bedrijfseconomische redenen hun prijzen hebben verhoogd. U kunt niet anders concluderen, meen ik, dan dat mijn huidig inkomen relatief veel lager geworden zijn. Daar ik slechts ambtenaar ben — en derhalve niet in de gelegenheid de voor mij hogere kosten van levensonderhoud e.d. door te berekenen op de mensen die ik mijn diensten verleen — kunt U ongetwijfeld billijken, dat, waar het inkomen van de Fiscus gestegen is nu bepaalde zaken hun inkomsten hebben verhoogd, ik de voor mij gestegen lasten verhaal op de Belastingen.

Gaarne wil ik U inzicht geven in de stijging van de prijzen, zoals die zich ongemerkt (lees: ongecontroleerd) heeft voltrokken in de jaren sedert 1958 (het jaar waarin mijn salaris voor het laatst werd herzien).

Indien de nieuwe salarisregeling van de Overheid inderdaad een vooruitgang betekent voor de lagere ambtenaar, ben ik gaarne bereid alsnog een gedeelte van het door mij van Uw aanslag afgetrokken bedrag terug te storten.\*)  
Hoogachtend,

Uw dienswillige (maar financieel zwak staande) KINKEL.

\*) N.B. Uiteraard alleen, indien, na een eventuele ambtelijke salarisverhoging de prijzen niet gaan stijgen.

(Dagblad „De Beurs- en Nieuwsberichten).

#### DE GISTING IN FRANKRIJK

Na 10 jaar Gaullistisch bewind, waarbij gepoogd werd de lonen laag en de werktijden lang te houden, heeft thans een uitbarsting van wensen en verlangens de starre politiek op dit gebied gewelddadig doorkruist. Tot de drie verlangens van de vakbonden behoort o.a.: Werkijdverkorting zonder vermindering van salaris, verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd en een werkgelegenheids-politiek die loon en werk garandeert.

Volgens premier Pompidou zijn bij het overleg tussen de Franse regering, de vakbonden en de werknemers in hoofdzaak de volgende resultaten bereikt:

Het gewaarborgde minimumloon wordt met ingang van 1 juni van dit jaar met 35% verhoogd en op drie frank gebracht (het is op het ogenblik 2,22 frank).

De netto lonen worden met ingang van 1 juni 1968 met zeven pct verhoogd, met ingang van 1 oktober met drie pct. Op deze verhoging zijn de vakbonden teruggekomen. Men verlangt een gedifferentieerde verhoging, waarbij de lonen der lagerbezoldigden met een aanzienlijk hoger percentage worden verhoogd dan die der hogerbezoldigden.

Een ontwerp aangaande vermindering van de arbeidstijd is goedgekeurd.

De Franse werkgeversraad zal

het vraagstuk van de verlaging van de pensioengerechtigde leeftijd bestuderen.

Het vraagstuk van de gezinsbijlagen zal door de regering worden bestudeerd. Bij de volgende begroting moet een ontwerp hiervoor worden ingediend.

De regering stemt in met verhoging per 1 oktober van de minimum-ouderdomsuitkering.

De ziekenfondspatiënten krijgen in plaats van tot dusver 70 pct, 75 pct terug van de kosten gemaakt voor doktersvisites en -consulten.

Volgens de Franse premier is er een zeer belangrijk stuk opgesteld, waarin voorzien wordt in een werkelijke evolutie, "zo niet revolutie", in de betrekkingen tussen werkgevers en werknemers. Aangaande de kwestie van de rechten der vakbonden in de ondernemingen is de regering van oordeel, dat

het beraad van de vakbonden hierover moet uitmonden in een wetsontwerp.

De Franse regering zal in het najaar ontwerpen indienen aangaande een hervorming van de inkomstenbelasting

Werkgevers en vakbonden kole vraagstukken te bestuderen van men vóór 1 oktober bijeen om alde werkgelegenheid. De regering zal in een tweede fase aan het overleg deelnemen.

Een zeer belangrijk stuk heeft betrekking op verandering van de collectieve arbeidsovereenkomsten. Zo spoedig mogelijk zal hierover tussen werkgevers en werknemers onderhandeld worden.

**Met de bond kom je  
nog ergens  
Zonder Bond blijf  
je nergens**

**VERGAANDE  
FACILITEITEN VOOR  
TOERISTEN IN DE VERENIGDE  
STATEN**

Om het toerisme in de V.S. nog meer te bevorderen heeft de speciaal door president Johnson benoemde commissie een "gastencard" ingevoerd. Met deze kaart kunnen bezoekers uit het buitenland tegen verlaagde prijzen in hotels verblijven, inkopen doen, auto's huren enz. De te verlenen kortingen gaan tot 50%.

De invoering van de "gastencard" vormt een onderdeel van de campagne van de Amerikaanse regering om toeristen naar de Verenigde Staten te halen. Reisbureaus in het buitenland zullen de kaarten, die 90 dagen geldig zijn, verstrekken; bij aankomst in de V.S. wordt er een stempel op gezet.

De Amerikaanse luchtvaartautoriteiten hebben reeds bepaald, dat de luchtvaartmaatschappijen toeristen uit het buitenland voor het vervoer in Amerika biljetten mogen verkopen met de maximum korting van 50%.



**LIBBY'S ANANAS:**

- Vers
- Vitaminen
- Lekker



N.V. WINKEL'S HANDEL MIJ ARUBA

OranjestadSan Nicolas

**SCHOLINGS-INSTITUUT  
SURINAME**

In beginsel is men het in Suriname eens geworden over de oprichting van een Stichting Scholings-instituut Vakbeweging.' Oprichters zijn groeperingen van de vakbeweging en de werkgeversorganisatie. In het bestuur zal een vertegenwoordiger van de minister van Arbeid zitting hebben.

Het instituut beoogt het scholen en vormen van volwassen leden en kaderleden van de vakbeweging. Dit onderricht zal gericht moeten zijn op de taken die door leden en bestuursleden van de vakorganisaties in de ondernemingen en in de maatschappij moeten worden verricht.

De onderwerpen die worden be-

handeld en de vakken die onderwezen moeten worden, dienen op bovengenoemde behoeften te zijn afgestemd. Naarmate de leerlingen verantwoordelijker taken moeten vervullen, zullen de vakken 'zwaarder' en de eisen voor toelating tot de cursussen hoger gesteld moeten worden.

Voor de financiering van het instituut rekent men op subsidie van de overheid, bijdragen van ondernemingen en vakbonds-organisaties en steun uit fondsen voor ontwikkelingshulp.

**HEEFT U AL  
EEN NIEUW LID  
AANGEBRACHT**

ARUBA'S "Big 4"








VICTORIA BOTTLING CO. LTD



VICTORIA BOTTLING COMPANY

San Nicolas, Tel. 5192

Het bestuur dankt haar leden

voor hun spontane opkomst

op 28 Juli 1968.

Wij blijven ons best doen.

*It's called the*

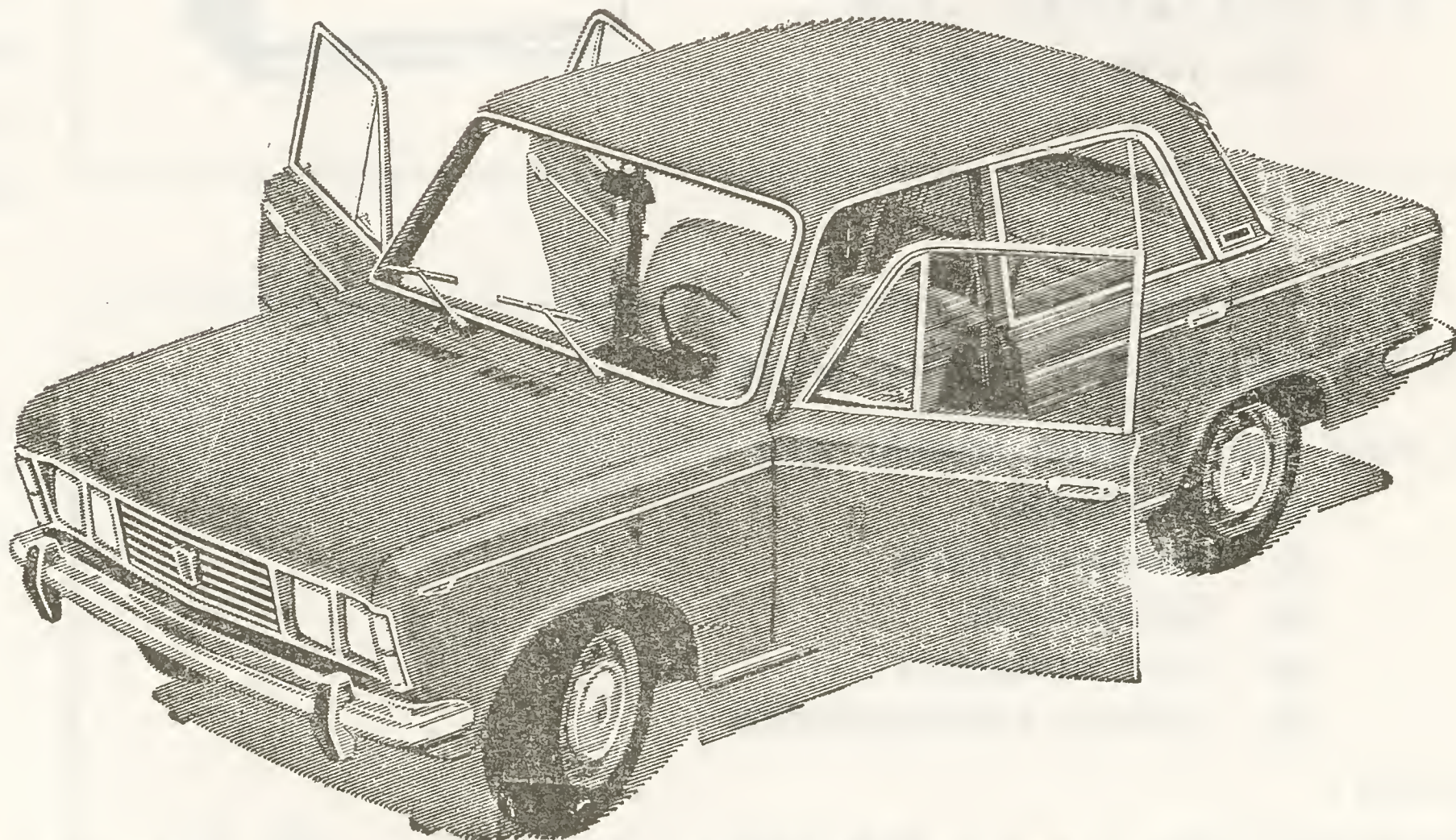
**DE BESTE AANKOOP IN DE  
ECONOMISCHE KLASSE AUTO**

**FIAT  
125**

Voorname punten, die in overweging genomen moeten worden :

- Een jaar garantie tegen materiele en technische schade.
- Twee gratis service.
- Speciale offerte - CASH - geen trade-in.
- Levering in Holland, indien gewenst.
- Uitgebreide voorraad onderdelen.

Voor verdere inlichtingen, bezoek Uw betrouwbare Fiat dealers, waar organisatie, materiaal en iedereen altijd tot Uw dienst zijn :



VIANA AUTO SUPPLY CO., INC  
San Nicolas — Tel. 5120 — 5121

NATIONAL MOTOR CO., INC.  
Dakota — Tel. 1505 — 3027

Maandblad van de  
Algemene Nederlands  
Antilliaanse Ambtenarenbond  
„Aruba”

Uitgegeven onder verantwoor-  
delijkheid van het bestuur.

Secretariaat: ANAAB-Aruba:  
J. LAMENS  
Balashi 81 — Tel. 1883

Publicidad „EXITO” Aruba,  
N.A., Wilhelminastr., O’stad

Het overnemen van gehele of  
gedeelten van artikelen zonder  
schriftelijke toestemming van  
het bestuur ANAAB-Aruba is  
verboden.

*Sh. J. Hartog*

Always  
smoke  
the  
best.....

try one  
and  
convince  
yourself!

AGENT:

**MANSUR  
TRADING CO.**

Tel. 1050 — 1051



De relatief ongunstige positie van het Overheidspersoneel, namelijk het ontbreken van de mogelijkheid „een vuist te maken”, moet worden gecompenseerd in het vlak waar dit gebrek zich manifesteert: het Georganiseerd Overleg.

In geval van een ernstig conflict tussen de Overheid en de Ambtenaren moeten de laatsten een beroep kunnen doen op het oordeel van een onafhankelijke instantie.

(Rapport commissie sta-  
kingsrecht Ambtenaren-  
centrum Nederland)

**BOUWT THANS UW EIGEN HUIS!**

En waar kunt U beter terecht voor:

- ★ ontwerpen
- ★ bouwmaterialen
- ★ timmerwerk
- ★ huur equipment
- ★ schilder benodigdheden

dan bij:

**PETRONA & CROES (Aruba) N.V.**

Anasastraat No. 4 — Dakota — Tel. 2800

**Met de Bond kom je  
nog ergens  
Zonder Bond blijf  
je nergens**